

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER FRANÇAIS

SERVICE DU CONTENTIEUX

SECRÉTARIAT JURIDIQUE

N° 6143 C°

Service Central : *RBO Carlsruhe*

Région : *—*

OBJET DE LA CONSULTATION

Reconnaissance d'Schweitzer

Références :

Observations : *Donnée transmise à M. Claudet
par attribution (juin 42)*

D^{re} N° *6143 C°* ; Aff. : *Reconnaissance d'Schweitzer*

S.N.C.F.
-----Der Generalsekretär

Paris, den 18 Juni 1942.

EQUILIB

Reichsbahndirektion Karlsruhe
Hilfsarbeiter 1 H
in STRASBOURG-----
durch Vermittlung der W. V. D. Paris
Abteilung Eisenbahnen, PARIS

Ich bestätige Ihnen hiermit ergebenst den Empfang Ihres Schreibens vom 3. Juni 1942 sowie der diesem Schreiben beiliegenden Akten der früheren Rechtsabteilung der Unterdirektion Strasbourg N° D/C3-103.079 betr. die Eintreibung einer Forderung gegen den Fritz SCHWEITZER, der vor dem Kriege in Sochaux (Doubs) ansässig war.

gez. FILIPPI.

MINUTE

Juin

42

S

VR- 1 H 55/71 Rhes (Eis)

Direction des Chemins de fer d'Empire
de Carlsruhe

(Bureau Auxiliaire 1 H à Strasbourg)
ss/.c. de la W.V.D. (Division des Chemins de fer)

PARIS.

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre
lettre du 3 juin ainsi que du dossier de l'ancien
Service du Contentieux de la Sous-Direction de Strasbourg
N° D/C3-103.079 qui y était annexé, dossier relatif à
un recouvrement contre le sieur SCHWEITZER Fritz, do-
micilié avant la guerre à Sochaux (Doubs).

Übersetzung siehe umseitig

J.J.

Paris, le 11 Juin 1942

706143 C 0

sur papier
à en-tête
du Secrétariat général

Secrétariat général

Direction des Chemins de fer
d'Empire de Karlsruhe

(Bureau auxiliaire TH à Strasbourg,
s.p.c. de la W. V. D. (Division des Chemins de fer),
Paris

V. réf.: TH 55/31 Rhef. (Els)

M

J'ai l'honneur de vous adresser réception,
conformément à votre lettre du 8 juin 1942,
du dossier de l'ancien service du Contentieux
de la Sous-Direction de Strasbourg 40 D/E 3 -
103 079, ^{qui a été communiqué, depuis} relatif à un recouvrement
contre le sieur Schweitzer Fritz,
domicilié avant la guerre à Sochaux
(Doubs).

Ngré: Filippi

5/6

12 JUN 1942

L.B. 11.6.42

-TRADUCTION-

12 JUN 1942

3.6.42.

D.R.B.

R.B.D. Karlsruhe

SOCIÉTÉ NATIONALE
DES CHANTIERS DE NAVI FRANÇAIS

Hilfsarbeiter 1 H
à S t r a s b o u r g

1 H 55/71 Rhef (Els)

PIÈCE N°

D 92331 / 8

DIRECTION

11 JUN 1942

W 109489

S.N.C.F.

S^o DU CONTENTIEUX
POUR ATTRIBUTIONS

Remise

88, rue St. Lazare
P a r i s.

s.c. de la W.V.D. Paris.

Objet : Créances de la S.N.C.F.
En l'espèce : saisie-arrêt - Af-
faire SCHWEITZER Fritz.

Nous vous adressons ci-joint à
toutes fins utiles le dossier de l'ancien
service du contentieux de la Sous-Direction
de Strasbourg (D/C3-103079) ainsi qu'une
copie de notre lettre adressée à Mr Thiphine,
huissier à Montbéliard.

Il reste encore dû en vertu du com-
mandement de payer et de l'ordonnance exé-
cutoire B 853/36 du 18.9.36 :

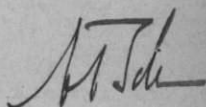
- 1.) principal 1700-746.90= 953,10 ffr
- 2.) 4% d'intérêts a) de 1700
ffr du 19.9.36 au 14.12.
39..... p.m.
- b) de 953.10 ffr à partir
du 15.12.39..... p.m.
- 3.) frais :
Commandement de
payer..... 17,65 ffr

Ordonnance exécutoire..7.80 ffr
huissier.....29.50 " · 54.95 ffr.

Nous vous prions de nous accuser
réception.

Signé : Dr Stuck

Vu : W.V.D. Paris - Division des Chemins
de fer - 10.6.42.
3 S A 1 - S.N.C.F.



L.B. 11.6.42.
2 Uhr 1/4.

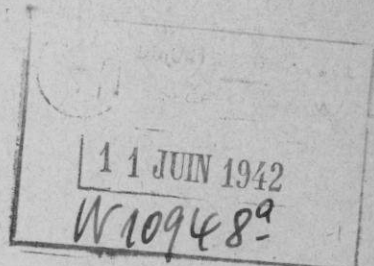
-Abschrift-

Deutsche Reichsbahn
Reichsbahndirektion Karlsruhe

Hilfsarbeiter I H
in Strassburg (Els)

An die
S.N.C.F.

88, rue St. Lazare
Paris



durch die W.V.D. Abt. Eisenbahnen, Paris,
29, rue de Berri.

Gesehen : W.V.D. Paris, Abt E. - 10.6.42.
3 S A 1 - S.N.C.F.

Unsere Zeichen : I H 5b/71 Rnef (Els)
Tag : 3.6.42.

Betreff : Forderungen der S.N.C.F.
H.i. : Pfändung gegen Fritz
Schweitzer.

Wir übersenden anbei zwecks weiter-
erer Veranlassung die gesamten Akten der
ehemaligen rechtsabteilung der Sous-Direc-
tion de Strasbourg (AktENZEICHEN D/C3-
103079) sowie eine Abschrift unseres Schrei-
bens an den Gerichtsvollzieher Thiphine in
Montbéliard.

Es sind noch auf Grund des Zahl-
und Vollstreckungsbefehls B 853/36 vom 18.9.
36 geschuldet :

1. Hauptsumme : 1700. -- 746,90 ffr = 953,10 ffr
2. 4% Zinsen a) von 1700 ffr vom
19.9.36 bis 14.12.39 p.m.
b) von 953,10 ffr ab 15.12.39 p.m.

.../...

3. Kosten :

Zahlbefehl : 17,65 ffr

Vollstreckungs-
befehl : 7,80 "

Gerichtsvoll-
zieher : 29,50 "

54.95 ffr

Wir bitten um Empfangsbestätigung.

gez : Dr Stück